

(3) 民主党大会

民主党大会は、1996年8月26日から29日まで、米国中央部の交通の要所であるイリノイ州シカゴのユナイテッドセンターを会場に開催された。下記はそれぞれの日における主要な演説の要旨である。

第一日目（1996年8月26日）

エドワード・ジェームズ・オルモス（俳優）

「我々は、子どもたちに、未来の希望を与えなければなりません。子どもたちは、驚くべき割合で、自殺や麻薬に走っています。なぜでしょう？それは、彼等は人生のすべてに失望しているからです。もし、新聞やテレビなどが、尊敬や礼儀正しさに欠けたものを見せるなら、国民は、建設的な批評や討論の環境を作り出すことを助けるかわりに、それらへ興味を失い、徐々に他者に対して関心を持たなくなり、簡単に大統領を選んでしまうでしょう。子どもたちは、このような大人たちの態度を見て、それをまねするのです。

どうしたら、それを変えられるでしょう？我々は、自分のすることに対して責任を持たなければならないのです。年配者と若者に関心を持ちましょう。若者に何か努力する対象を与えましょう。子どもたちは我々大人を見ているので、我々は互いに尊敬しあうべきです。我々は、彼等のために、そこにいる必要があるのです。我々が彼等のために姿を現わせば、彼等も我々のために姿を現わすでしょう。」



シカゴ

トーマス・ダッシェル（アメリカ合衆国上院議員、サウスダコタ州）

「我々は、個人を高く評価する国民であると同時に、一人で物事を成し遂げられないときには、地域の共同体が一緒になって助けあう国民でもあります。洗練されていない個人主義と地域社会という、二つの伝統は、民主党の中で生きているし、うまくいっています。

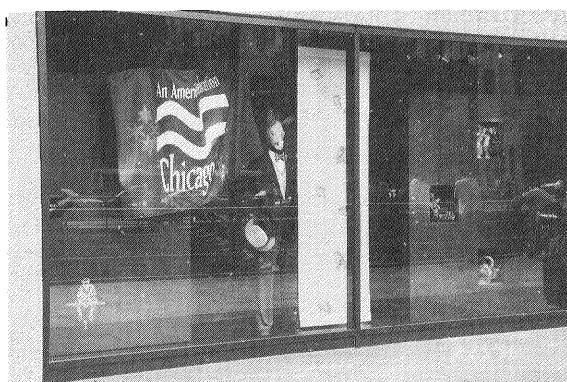
共和党は、既にある自由を前提とした立場で考えますが、民主党は、これから自由を得るためにどうしよう、という立場で考えるのです。すべての子どもたちは、良い学校へ行く自由があります。すべての大人は、大学で勉強する自由があります。すべての人は、病気のとき医者にかかる自由があります。次の連邦議会では、すべての親が、自分の子どものために医療保険に入る自由があることを認めるため、私たちは努力します。

すべてのアメリカ人は、犯罪の恐怖なしで通りを歩く自由があります。民主党はブレイディ法を成立させ、10万人の地域の警察官に大統領が約束した予算を共和党が減らそうとするのを止めさせました。すべての働くアメリカ人には、見苦しくない家を持つ自由があります。我々が最低賃金を引き上げた理由はそれです。真実の勝者は、アメリカの家族です。我々がたぶん可能とする最高の生活者となる自由は、民主党そのものなのです。」

リチャード・ゲッパート（アメリカ合衆国下院議員、ミズーリ州）

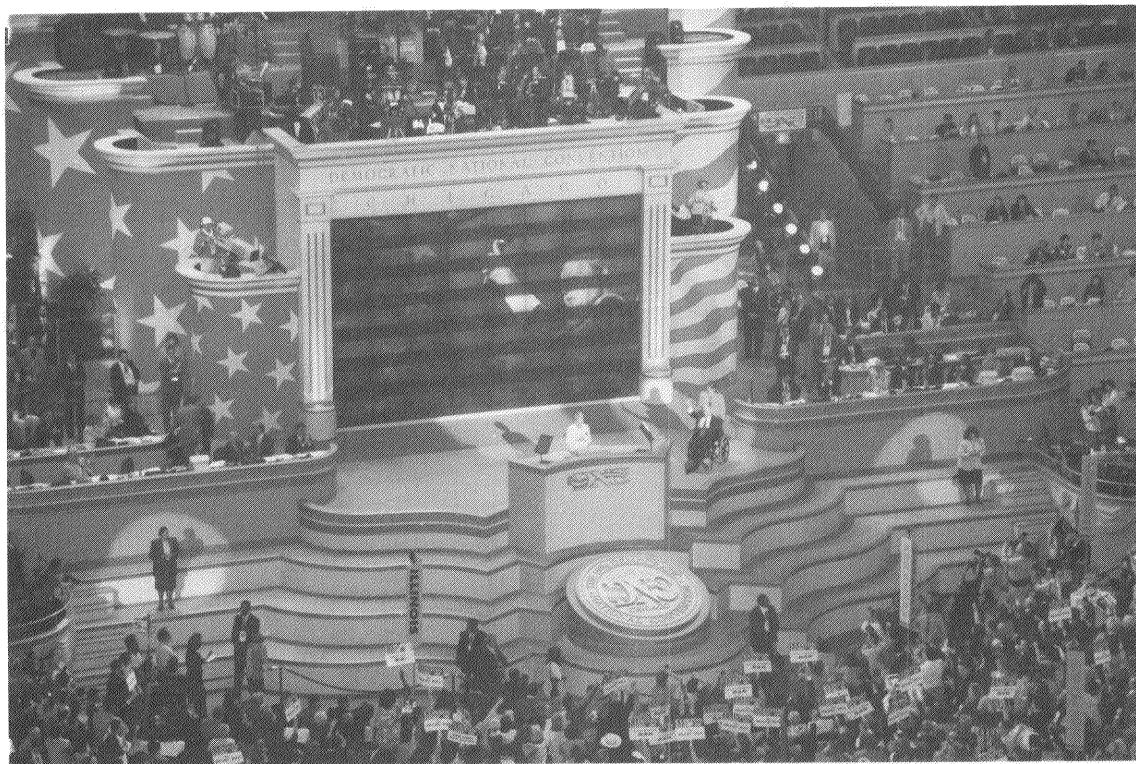
「私は今度の1月に、連邦下院の議長として、gavel（つち）を持つことを楽しみにしています。18カ月前にギングリッチ議長に対して降伏したとき、私は、それがアメリカの追い詰められた働く家族の代わりの降伏である、と感じたのです。サンディエゴの共和党大会は、記録的な利率、赤字、そして景気後退をもたらした、疲弊した供給者重視の経済学の焼き直し以外の何物でもありません。我々は、政府改革のきっかけをもたらした副大統領を支持するため、ここに集まりました。我々は、最低賃金を増やし、健康保険改革法を成立させ、市民の権利を守り、働くアメリカ人の税金を下げ、連邦政府の赤字を減らした大統領を支持するため、ここに集まりました。

大統領は、大統領職への強力な挑戦を受けています。彼は赤字を飼いならすため、共和党の1票も使わずに、正しいことをしました。正しいことをするため、彼はドールとギングリッチによるメディケアと学校給食の切り捨てを止めさせ、減税の名による富裕層のためのすべてのものを止めさせました。大統領は、指導力の試験に合格したのです。」



サラ・ブレイディ（1981年3月、レーガン大統領を狙った暗殺未遂事件で銃弾を受け、麻痺に陥った、レーガン大統領の報道担当官だったジェイムズ・ブレイディの妻）

「毎年、4万人のアメリカ人が銃器により殺され、10万人以上が負傷させられています。私の夫と私は、何かが行われなければ駄目だと決心しました。そして、私たちは、拳銃規制協会の理事長になったのです。私たちは、拳銃の暴力の犠牲になった人々と話をするため、アメリカ中を旅しました。拳銃を購入するために、何日か待たされることを法律が要求するのを支持する理由が、それです。すべての人々がそれを支持しましたが、全米ライフル協会（NRA）だけが、1994年まで、立法化を阻止してきました。連邦議会は、1991年に法案を通過させましたが、銃器ロビイストは、大統領が署名するのを妨害したのです。クリントン大統領は、法案に署名することを約束し、そしてそれを実行しました。」

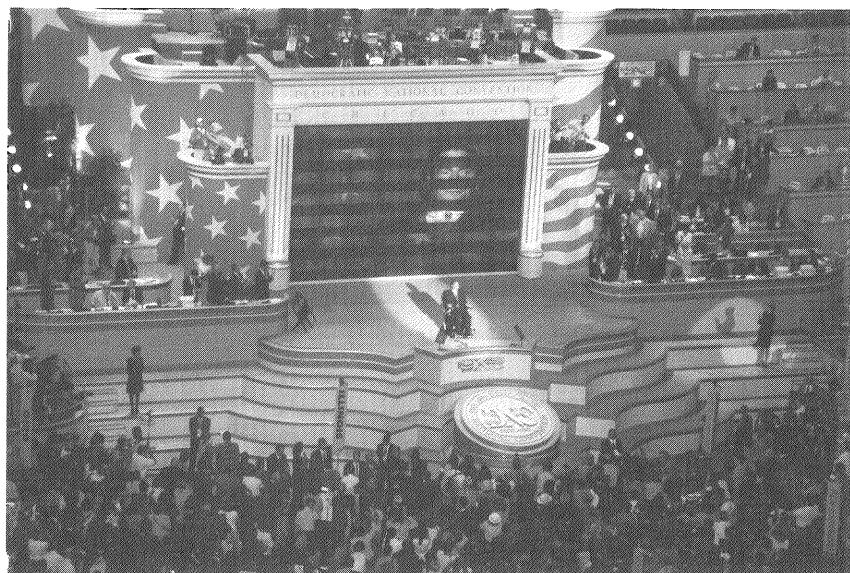


ジェイムズ・ブレイディ氏とサラ・ブレイディ氏夫妻

クリストファー・リーヴ（俳優、スーパーマン役で有名、落馬事故により脊髄を損傷、半身不随となる）

「私たちはみんなで、家族の価値について話し合ってきましたが、その意味は何でしょうか？私は、アメリカすべてが一つの家族である、という意味だと思います。私たちの五人に一人が、何らかの障害を持っています。もしも私たちが本当に家族であるのなら、私たちはその人のために何かをしなければならないと思います。まず最初に、わたしたちは差別意識を持つことはできません。それが、障害者アメリカ人法（ADA）がたいへん重要な理由なのです。その目的は、障害者に対し、建物だけではなく、社会におけるすべての機会へ立ち入り、利用する権利を認めることです。

私たちは、研究に投資しなくてはなりません。私たちは、常にそれをやり遂げてきましたが、しかし研究者の皆さんにはもっと多くのことをやり遂げる必要がありますし、そのためには資金が必要です。私たちは、人々が必要とする計画を切り詰めてはならないのです。一つの国家として、私たちはしばしば他国からうらやましがられてきました。それは、私たちが不可能を可能にしてきたからです。国家航空宇宙局（NASA）の宇宙飛行士が、フロリダを飛び立とうとしているスペースシャトルの写真を私にくれました。それにはこのように献呈の辞が書かれていました。『私たちには不可能なことなんて一つもない』と。それが私たちのモットーであるべきです。56年前、フランクリン・德拉ノ・ローズベルト大統領（FDR）は、メリーランド州ベセスダに国家医療研究所の建設を決心しました。彼はそのとき、国家防衛は、拳銃や船舶や爆弾や航空機よりも重要であると主張しました。それは健康的な国家だったのです。FDRが私たちに教えてくれた最も大切なことは、アメリカは、助けを必要とする人々に対し、独力で何とかやっていくように強制することはないということです。」



クリストファー・リーヴ氏

第二日目（1996年8月27日）

ジェシー・ジャクソン師

「共和党は、すべてのことを含んでいるという印象を出そうとしましたが、しかしそれは表面だけです。中味は、過去30年間でやっと勝ち取られたすべての権利への攻撃でした。都市は、福祉と絶望の峡谷となりつつあります。仕事が都市から出ていくにつれ、人々には何も残りません。アメリカの都市部で最大の成長産業は、刑務所です。社会の上位1%の人々が、下から95%の人々と同じだけの富を有するという、1920年代以来最悪の不平等な状態になっています。企業は小型化し、契約は終了し、労働者の権利は混乱させられています。階級の危機は、人種問題として現われています。今晚の私たちの挑戦は、道徳を政治の中心に持ってくることです。

私たちの何人かは、大統領が福祉改革法に署名したことに同意できないでしょう。あの法律は、決して福祉についてのものではありません。あれは、仕事に関するものです。福祉改革法の成立が意味するものは、アメリカ中の男女が、最低生活ができるだけの賃金しか得られない仕事によって、暮らしを支えなければならないということです。最も貧しい人々は、福祉を受給してはいません。最も貧しい人々は、職を持っています。そのほとんどは女性であり、3分の2は子どもです。皆さんが都市に帰り、皆さんの子どもたちに教育を受けさせようとするなら、百万人の親とともに整列させられるでしょう。犯罪の増加をくい止めるため、私たちは、若者たちとともに行動する聖職者と同じことができるでしょう。『三振アウト』（3回の重罪犯で自動的に重い刑罰が課されること）のかわりに、『フォアボールで1塁へ進め』でもいいじゃないですか。胎児期の医療とヘッドスタートは一つ目のボールです。十分な資金のある公立教育は二つ目のボールです。市場向きの技能は三つ目のボールです。雇用が四つ目のボールです。

私たちは公的および私的年金基金に6兆ドル持っています。その中から政府の保証する5%、3千億ドルを取り、アメリカの社会基盤整備と、アメリカに仕事を取り戻すため、使おうではありませんか。

大統領は、ドール=ギングリッチの攻撃から、高齢者、学生、そして私たちの市民権を守る最前線にいます。私たちは、この防御線を、大統領夫人への攻撃に対しても完全に維持しなければなりません。私たちは、彼ともう4年間一緒にいなければなりません。」

マリオ・クオモ（前ニューヨーク州知事）

「私たちは、『私たちの属する偉大な家族が、異なった色、異なった信仰、異なった言語からなる』という考え方を捨てたことはありません。しかし、私たちは、主要な使命を忘れ、中流の民主党員の多くがレーガンとブッシュを支持したことを、許すでしょう。しかし4年前、中産階級の人々は、供給者重視の経済学の失敗が、新しい指導者を生み、その新しい指導者とはビル・クリントンであるという事実に気付いたのです。彼は、私たちを民主

党員と定義する多くのこと、たとえばだれでも加入できる医療保険などのために、戦ってきました。私たちは敗れ、新しい過激な右翼と急進的革命主義者の共和党が、支配権を手にし、クリントン大統領は私たちの価値観を守るため、一人でがんばってきたのです。

民主党が、犯罪に甘く、中産階級に厳しく、そして家族に対して厳しいと連想されてきた耻辱を、クリントン大統領が消し去る間、私たちの党を持続させ、そして私たちはよみがえったのです。ビル・クリントンが連邦政府の支出を減らし、赤字を削減したとき、私たちが大きな政府を望むなどと、誰がいえるでしょうか。彼がブレイディ法に署名し、通りに10万人以上の警察官を配備し、強襲武器を禁止したとき、私たちが犯罪に甘いなどと、誰がいえるでしょうか。彼が利率を低く抑え、一千万人の雇用を創出し、インフレをほとんど存在させず、金持ちに公平な負担を求める税法にしたとき、私たちが中産階級に厳しく、そして家族に対して厳しいなどと、誰がいえるでしょうか。

私たちは、60年前に民主党によって始められた仕事を継続させる用意ができます。私は、大統領が自分の持つ仕事を達成するために、複雑な手段を選んだことを知っています。福祉改革法に署名したことなど、彼の改革に対して、私たちのすべてが同意しているわけではありません。私たちは共和党が彼を助けるとは信頼できません。私たちは民主党の支配する議会を必要とするのです。私たちはタイや、中国やメキシコではなく、シカゴや、ミシシッピの田舎や、東ロサンゼルスに、仕事を必要としています。私たちは、十分な政府が必要なだけなのですが、民主党員として、私たちは必要とするだけの政府を有していることを、主張しなければなりません。

そうです、私たちは均衡予算を必要としていますが、しかし、教育に投資することも必要です。私たちすべてが、一つの家族であると見たときに、この国が最も良い状態にあるという、すべての考えの中で最も根本的な考え方にとって、本当の脅威であるのは、共和党なのです。」

ティッパー・ゴア（アメリカ合衆国副大統領夫人）

「私は、市民社会について、皆さんにお話ししたいと思います。それはわざわざ考えるまでもなく日々取り組まれる極めて些細で単純な言動によって、建設されます。76年前、あるテネシー州上院議員の母は、彼に、正しいことをしなさい、そして女性が投票できるように、憲法修正案に賛成投票しなさい、と言いました。彼はそのとおりにしました。私たちは、自分たちの子どもに正しいことをしなさいと教えたすべての父や母に、感謝します。

私は長いこと、ウォランティアで、レコードやCDから、Vチップに至るまでを分類したり、テレビ番組や子どものための3時間の番組を評価するなど、自宅での親の監督や、礼儀正しさを進めるための改革運動に携わってきました。私たちは、精神的な病気を身体的な病気と同じ立場に置くように、戦ってきました。私たちは、子どもたちのために、戦ってきました。私たちは、政治的講演に礼儀正しさを持ち込むため、戦ってきました。」

ファーストレディー、ヒラリー・クリントン（アメリカ合衆国大統領夫人）

「私は、子どもと家族についてお話ししたいと思います。アメリカにはすべての種類の家族がいます。あるものは自分たちの子どものために、あるものはそうでなく、また、あるものはちょうどその仕事を終え、別のあるものは自分たちの第二番目、第三番目の仕事に取りかかろうとしているでしょう。あるものは、次の日のために、あるいは自分たちの子どもたちのために、どこへお金を払っているのか、心配していることでしょう。あるものは、近所のギャングや、街角で麻薬を売りつける者を、恐れていることでしょう。

同時に、私たちの子どもたち、教師、警察官、医者、看護婦、ボランティアのことを心配し、または世話をしている献身的な人々もいます。クリストファー・リーヴが昨日言及したように、私たちはすべて一つの家族なのです。親が最も重要であり、大切であるのですが、家族の価値を実践している国家は、今更そのことについて語り合うことはしません。

変化は確実ですが、進歩は確実ではありません。私たちは、親を支援し、彼等のすべき仕事を支援することから始めましょう。私の夫は、私が病院でチャルシーを生むとき、一緒に付き添ってくれました。私は、医者が私のために必要と考える期間、病院にいることができました。今日、多くの新しい母親は、24時間以内に退院することを要求されています。それはまったく十分な時間ではありません。それが、私の夫が、少なくとも48時間は病院にいることを要求する法案を支持した理由です。病院は、家族が借りるべき手を持たない場合に、その新しい親を助けるため、24時間のホットラインを持つべきです。私の夫が最初に署名し、成立させた法律は、家族と医療休暇法でした。すでに1200万の家族がこの法律の恩恵を被っています。今、私たちは、家族が子どもの学校行事に参加するため、あるいは子どもを医者に見せるため、あるいは教師の立場に立った親の委員会に参加するため、時間休暇をとれるように、法律の範囲を拡大させるべきです。

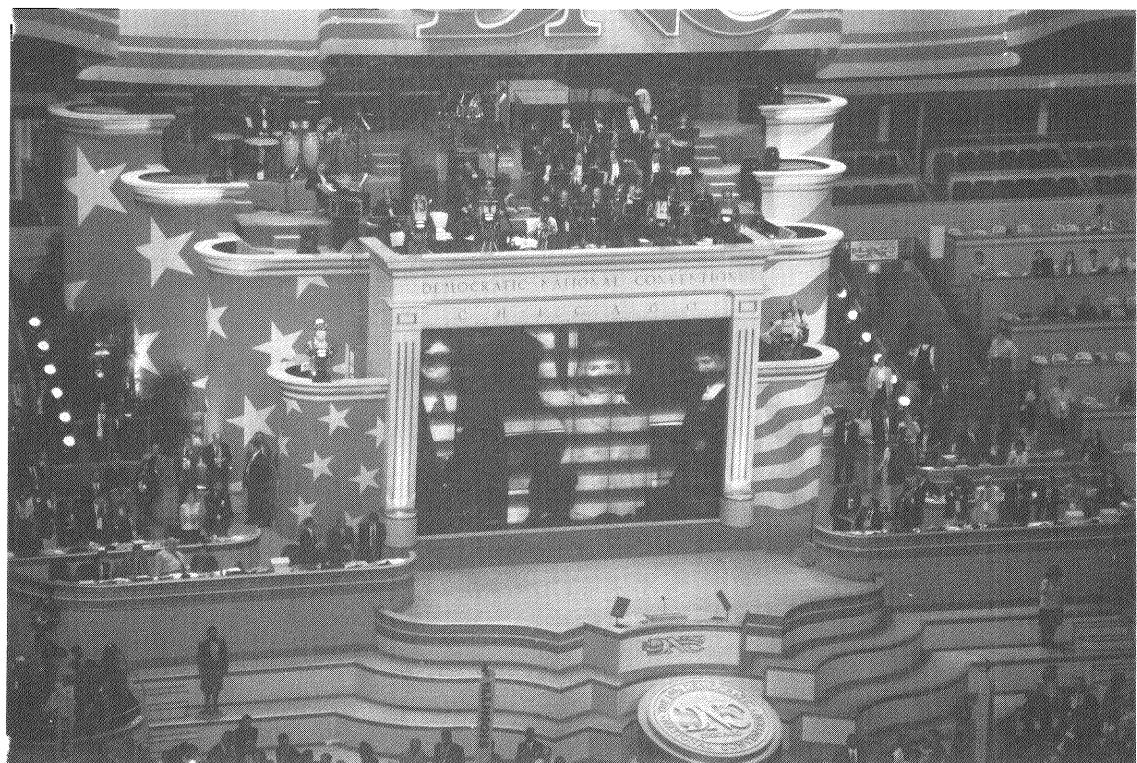
親としての責任は、大きなストレスを押し付けます。だから大統領は、時間外労働を賃金でもらうか、代休をとるか、すべての親が選択できる、フレックスタイム法を導入しようとしているのです。ちょうど先週でしたが、大統領は、人々が転職しやすくなる、福祉改革法に署名しました。今、私たちは、その法が失業者をも含むように、範囲を拡大させるべきです。

親は、子どもたちの最初の先生です。しかし、私たちは、子どもたちに読むことを教える試みに、元気を失っています。だから、大統領は、アメリカ・リードと名付けた新しいプログラムを発表したのです。私たちは、すべての子どもが小学校3年生を終わるまでに読めるようにしたいと思います。

子どもを育てることほど、挑戦的で、報いられることはありません。子育ては、家族を作り、教師を作り、牧師を作り、実業家を作り、地域社会の指導者を作り、私たちの健康と安全を守る人間を作り、そして私たちのすべてを作ります。そうです、それは、街を作るのです。そして、それは、大統領を作るのです。」



シカゴ・ユナイテッドセンター
(マイケル・ジョーダンの所属するNBAシカゴ・ブルズのホーム)



スクリーン上のヒラリー・クリントン夫人

エヴァン・バーイ（インディアナ州知事、基調演説者）

「私の両親が私に対して抱いた夢は、私の妻と私が、私たちの子どもに対して抱いている夢と同じです。環境は違っても、その価値は同じです。それは、クリントン大統領が元に戻そうとしている価値、つまり、すべてのアメリカ人に機会を、すべてのアメリカ人に責任を、そして新しくした地域社会の感覚、この3つです。12年間にわたる、巨額の赤字と国家の借金の大幅な増大ののち、大統領は赤字を60%減らし、連邦政府職員を25万人減らしました。

ビル・クリントンは、高齢者、若者、そして私たちの将来を守りながら、予算を均衡させています。彼は1千万人の新しい雇用を創出しました。アメリカは車の製造で世界をリードし、日本を負かしました。彼は最低賃金の上昇のため戦い、1千万人のアメリカ人が賃金の上昇を得ました。彼は1千5百万人の貧しいアメリカのために税金を減らし、今では週に40時間以上働く者は誰も貧困生活を送ってはいません。次の4年間を通して、大統領は、いまだにこの国のひっそりとした片隅で戦っている人々に、手を差し伸べるでしょう。

大統領は、予算を均衡させ、同時に、高齢者、病人、若者、環境、犯罪と麻薬との戦いのための予算を守るでしょう。彼の予算は、中産階級に的をしぼって、すべての子ども一人当たり500ドル、大学の最初の2年間のために1,500ドル、教育費のために1万ドルの減税をもたらします。教師は、この国の本当の英雄です。大統領は、私たちの学校を進歩させようとして、基本的なことから取りかかります。それは、生徒を学校に来させ、習う準備ができているようにさせる訓練と価値、無断欠席に対する厳しい罰、学校の制服、卒業証書が何かの意味を持つようになるための高い基準、などです。

大統領は、福祉が一時的に手助けをするものだと理解しており、この3年半で、州に対して、自分たち独自の解決方法を考案する柔軟性が与えられました。今、私たちは、より多くの雇用と、より良い教育、貧困の環を断ち切ることを必要としています。

しかし、犯罪は、繁栄を逆戻りさせるように脅しています。しかしながら、すでにクリントン大統領は、暴力犯罪を無期刑にすることで、この傾向を逆転させています。彼のおかげで、10万人の警察官が街角に配備されるでしょう。

私たちの直面する疑問は、私たちに、この時代の挑戦をやり遂げるための熱意があるか、ということです。ビル・クリントンと私たちの党が探し求めるアメリカでは、すべてのアメリカ人に場所があります。今から50年後、アメリカ人は、機会、責任、信念の3つの伝統的な価値が、私たちを、一人のアメリカ人が他と、一つの世代が次の世代と、固く結び付けられたというでしょう。私たちをそのような、新しい種類の礼儀正しい言動へ導く人々を、選ぼうではありませんか。それは、ビル・クリントンと、アル・ゴアです。」

第三日目（1996年8月28日）

アル・ゴア（アメリカ合衆国副大統領）

「4年前、私たちは、私たちの指導者がそれに立ち向かう勇気を失った、重大な問題に直面していました。私たちの国家は雇用を作り出さず、その雇用は所得を向上させず、人々はインフレに遅れないでついていくことがほとんどできず、そして私たちの国家は漂流していました。それから4年後の今、私たちは、私たちの達成してきたことに、誇りを抱いています。

私たちの達成してきたことを振り返ってみましょう。一千万人の新しい雇用。赤字の半減。より良く働き、コストが少なく、せい肉が取れ、徹底的に作り直された政府。失業率とインフレ率の低下。記録的な輸出。増大する賃金。将来へ向かって前進する経済。地域の人々を生活に復帰させるように公的権限を与えられた地域。情報スーパーハイウェイに接続された教室。環境への危険を知る権利を与えられた地域社会。有毒廃棄物の除去。自然を取り戻し、生物の繁栄する川と湖。そして、さらに豊かになったアメリカ。

私たちの国での強さは、海外で私たちに新しい尊敬を与えてくれています。核兵器はもはや私たちの街を標的にはしていません。民主主義はハイチで専制政治にとって代わろうとしています。平和はボスニアで戦争にとって代わろうとしています。北アイルランドや中東では、和平に向けてリーダーシップが發揮されています。

私たちには、もっとたくさんのがるべきことがあります。そこで私たちを導いてくれるのが、クリントン大統領です。ボブ・ドールは過去を見ています。私たちは未来を見ていています。ドール上院議員は、私たちが支持するすべてのことに反対しました。彼とギングリッチ議長は、昨年、アメリカの国民にこっそりと、予算を成立させようとしたのです。その内容はこうです。メディケアの利益を削り、その保険料を2倍にすること。高齢者のためのナーシングホーム（老人ホーム）を一掃すること。障害を持った子どもたちの医療保護の保証を終わらせること。空気と水の保護を元の水準に抑え込むこと。大学の学費を値上げし、学生融資を得にくくすること。学校のための麻薬使用反対プログラムを終わらせること。そして、勤労世帯に最も打撃となる増税。しかし、クリントン大統領は、彼等にうまくやらせることはませんでした。彼等の予算に、署名しなかったのです。

それが、彼等がビル・クリントンを交代させようとする理由です。彼等は、自分たちのすることにだまって判を押す人間を大統領にしたいのです。彼等は次期選任の3人の最高裁判所判事を自分たちが選び、女性の選択する権利を奪い去りたいのです。彼等は健康保険の搾取の名人に、メディケアを変える免許を与え、それが実を結ばずに終わるようにしむけたいのです。彼等は少数派民族優遇政策（アファーマティヴァアクション）をすべて非合法化したいのです。彼等は教育予算を削減し、国内の学校を徐々に台なしにしたいのです。彼等は堕落したロビイストに好きなようにさせ、その結果大自然の驚異を一つ一つ競り売りしたいのです。私たちは民主党の議会を選ぶことで、ビル・クリントンの仕事をずっとやりやすくすることができます。

家族は、スローガンによって生活することには慣れていません。だから、彼等は、朝食のシリアルは安全な食物なのか、飲用水は安全な飲み物なのか、テレビ番組は子どもに見せても安全なのか、家族の誰かが入院しなければならなくなったら、その者の面倒をみるため仕事をうしなってしまうのではないか、子どもたちが大学に通うことに経済的に耐えられるかどうか、健康保険のために、仕事のわなにかけられてしまうのではないか、街にはびこる犯罪の恐怖で、家に閉じ込められてしまうのではないか、などといったことにびくびくしながら生活しなければならないことはないはずです。だから、クリントン大統領は、農家と環境保護論者との間で、危険な農薬から食物をきれいにするための合意をまとめ、水を飲むのにきれいな状態に保つため、飲料水安全法に署名し、週3時間の子ども向けテレビ番組の放映を放送局に説得し、自分の子どもがテレビで見る番組をコントロールするために、親にVチップを与え、家族と医療休暇法に署名し、奨学金、学生融資、そしてペル奨学金を拡大し、親が一人しかいないアメリカ人家庭であっても、大学へ子どもを行かせることにもっと経済的に耐えられるようにするため、1,500ドルの所得税減税を望み、ケネディ・カセバウム健康保険法に署名し、ブレイディ法のために戦い、通りや歩道に10万人の地域警察官を配備したのです。

私は、子どもを喫煙の危険から守るため、その原因に対して心と魂を注ぐつもりです。それは、私の妹に対して経験したこと、そして彼女を肺癌のため失ったからです。私の妹は、13歳で喫煙を始めました。だから、大統領はたばこ会社に対して、そして子どもたちに喫煙させる動機付けとなる、彼等の広告を禁止させるため、立ち上がったのです。喫煙が、子どもたちに対して向けられたとき、永遠にそれを禁止させることを、彼は訴えています。」



シカゴ市内のショーウィンドウ（ロバは民主党の象徴である）

第四日目（1996年8月29日）

エドワード・ケネディ（アメリカ合衆国上院議員、マサチューセッツ州）

「私たちは、大統領と大統領夫人を誇りに思います。私たちは、名前以外はすべてにおいて、エイブラハム・リンカーンの一部分です。私たちは、何者に対しても、女性と少数民族の均等な機会を否定する法律を認めさせることで、その良心を裏切るように強制することはありません。もう一つの党大会（共和党大会）は、すべてが幻想で、薄い空気で構成されていました。イメージを作った人間は、別の方向を目指したのでしょうか。

私は、ドール上院議員と一緒に議会で仕事をしてきました。人間としては彼を好きですが、彼のアメリカに対する後ろ向きの考えには同意できません。私たちの敵は、強襲武器の禁止と、拳銃所持のための待機期間設定に反対しています。もし、犯罪に対して柔軟であると、罪に対して厳しく対処することはできません。私たちの敵は、私たちの環境をきれいにするための資金援助と、その執行に反対しています。汚れた者に、私たちの空気と水をまかすわけにはいきません。私たちの敵は、女性の選択する権利を非合法化するため、憲法の修正を叫んでいます。最も基本的な女性の権利に対して障害を設けたまま、世代間の溝を埋めることは不可能です。私たちの敵は、過去最大の教育予算の削減を法制化しようとしています。また、大学へ行くための直接の学生融資を終わらせようとしています。教師に対して攻撃しても、教育は向上しないのです。

私たちの敵が提案することは、すべて、過去に私たちの経済を荒廃させた、供給者重視の経済学です。私たちが望むことは、アメリカの働く男女へ、せめて5ドル15セント与えるだけのことなのに、彼等は金持ちに対して、税金のおまけを与えようとしています。私たちは健康保険改革のために激しく戦いました。私たちは次の4年間を通して、社会契約を改める必要があります。すべての勤労世帯は、自分たちの才能、時間、そして精神が生み出した利益の分配を得るべきです。その利益は、会社の最高経営責任者(CEO)の給料のためだけにあるのではないのです。私たちは、工場を閉鎖し、仕事を海外へ輸出する企業への助成金を中止させるべきです。私たちは、税金を払わずに市民権を放棄しようとする金持ちの、税金の抜け道をふさぐべきです。35年前、ある若者が、私の兄、ジョン・F・ケネディ大統領と握手しました。その男はクリントン大統領です。そして彼は、うまくやることのできる、アメリカの唱導者です。」



ウィリアム・ジェファソン・クリントン（アメリカ合衆国大統領）

「4日前、私はシカゴ行きの列車に乗りました。私は、過去4年間、その人たちのために働いた、すべての人々と会ったかったです。それは、私たちは21世紀に向けて、正しい軌道に乗っていると、私に教えてくれました。

事実に目を向けてみましょう。初めて、440万人のアメリカ人が、自分の家を持ちました。何百何千という女性が、自分でビジネスを始めました。過去最大の数の少数民族が、ビジネスを持ちました。失業率、インフレ率、抵当利息率は、過去28年間で最低です。私たちは、一千万人の新しい雇用を得ました。最低賃金の上昇により、一千万人が賃金上昇を得ました。新しいケネディ・カセバウム改正健康保険法により、2500万人が保護されています。4千万人が年金を保障されています。過酷な労働に携わる1500万人のアメリカ人が、税金をカットされています。家族と医療休暇法により、1200万人が恩恵を得ています。そして、一千万人の学生が、大学融資のために資金を節約できています。

私たちは、政治倫理改革法も成立させました。大統領の部分的拒否権、自動車選挙民法、より困難なロビイスト登録法や議会責任法などを成立させたほか、州と地方政府への財源未措置強制事務の廃止なども行いました。私たちは選挙資金改革が必要です。

私たちは、科学技術の研究のため、また、HIVやエイズや乳癌の研究のため、投資してきました。私たちは、いまだにこの地上で最強の軍隊を保持しています。犯罪に対しては、私たちは通りに10万人の警察官を配備し、また、ブレイディ法によって、6万人の重罪犯人、脱走者、侵入者が拳銃を手に入れることを阻止し、強襲武器を禁じました。この4年間で、犯罪率は低下しました。

福祉について、私たちは、静かな革命を行うため、州政府とともに働いてきました。私が大統領に就任した日から比べて、福祉に頼る人が180万人少なくなりました。私たちは、児童援護募金（離婚して、子どもを養育しない片方の親が、子どものためにお金を払うこと）を40%増加させました。連邦政府職員は、ジョン・F・ケネディが大統領であった時代から現在までの中で、もっとも少なくなっています。最終的に赤字は60%減少し、赤字ゼロに向かう途中です。

私たちは何をすべきでしょうか？私たちは、未来へ向けて橋を架ける必要があります。私たちは、親が子どもを成長させるのを助け、若者や大人たちが教育を得、必要とする技能を身に付けることを好きになり、私たちの街を安全なものにし、貧困と依存の循環を断ち切り、未来の世代のために私たちの環境を守り、そして世界中に平和と自由をもたらす私たちの世界的リーダーシップ持続させるために、橋を架けなければなりません。

2000年までに、大学で学ぶことを望む、すべてのアメリカの個人は、それが可能となるでしょう。私たちは、現在高校教育がそうであるのと同じように、大学での4年間の最初の2年間が、まったく普遍的なものにしなくてはならず、かつ、そうすることができるでしょう。私はアメリカのために、1,500ドルの学費免税と、コミュニティ・カレッジにおける2年間のHOPE奨学金を約束します。すべての家庭は、大学の学費支出に対して、

一万ドルの税控除を得られるべきです。私たちは、アメリカの中産階級に対し、彼等が大学に対して支出したものに課税すべきではありません。これらは、すべて私の予算均衡化計画に含まれています。

私は、アメリカの労働者のために、彼等がもっと給料のいい職場へ復帰するために必要とする、技能や訓練を得られるように、アメリカの失業者および雇用者へ2,600ドルの交付金を与える、GI法を提案しました。私たちは、基礎を教えられることを要求すべきです。すべての8歳児は字が読めなければなりません。私は、全米中の小学校三年生に百万人の識字教師ボランティア部隊を動員するため、3万人の識字教育専門家と、全米奉仕部隊の隊員を送りたいと思います。

私たちは、若者が通りにたむろするのではなく、彼等の行き場所を作るため、学校を遅くまで開けておかなくてはなりません。私たちは生徒が進級するために、厳しい試験を課さなくてはなりません。卒業証書は、何かを意味するものでなくてはなりません。私たちは良い仕事をした教師には報酬を与えなければなりません。

私たちは均衡予算が必要ですが、それは、メディケア、メディケイド、教育、環境、無傷の年金を保持し、国民の支えとなるものでなければなりません。私は、これらの基準に合わない予算は、ちょうど昨年そうしたように、すべて拒否権を発動します。そして、私は、経済成長を助ける減税を提案するつもりです。また、個人退職口座を拡充します。それによって、最初の家を購入するときの税金がただになるでしょう。また、中産階級に対して、自宅の売却による資本利得税を永久に払わなくても済むように、持ち家に関する新たな免税を行います。

機会は、十分ではありません。個人の責任は、すべてが負わなければなりません。私が署名した福祉改革法は、アメリカ人に保証ではなく、機会を与えるものです。そこには仕事があることを、私たちは確認する必要があります。州政府は、給与の小切手を支払う企業を助けるために、福祉の資金を使うことができます。私は、福祉受給者を雇用するすべての企業に対し、税金の優遇措置を与えることを提案します。私的雇用斡旋業者は、福祉受給者に就職を斡旋することで、ボーナスを支給されるでしょう。私たちの都市は、今、人々を労働する場に戻す方法をみつけだすでしょう。私は、ビジネスを貧しい地域に呼び戻すため、一層の権限授与ゾーンを提案します。私は、人々がビジネスを始めるのを助けるため、地域開発銀行を提案します。

私は、子どもが他の子どもを殺すことのない、また、暴力によって、自宅にや学校の庭に閉じ込められることのない、そんな21世紀へ向けた、橋を架けたいと思います。私はジムとサラ・ブレイディ夫婦に敬礼します。ブレイディ法が成立したのは彼等のおかげです。この法律のおかげで、狩猟期を忘れるハンターは一人もいなくなりました。この法律は、家庭内暴力行為に関わったすべての人間にまで拡大されるべきです。また、私たちは警察官の殺害も断固禁止すべきです。私たちは犠牲者の権利を守る憲法修正案を成立させるべきです。彼等は耳を傾けられるべきです。私たちはまだ麻薬との戦いを持続させるべ

きです。私はこの社会悪と戦っているマッカーフリー将軍を助け、彼が望むすべての援助を与えることを、連邦議会に要求します。

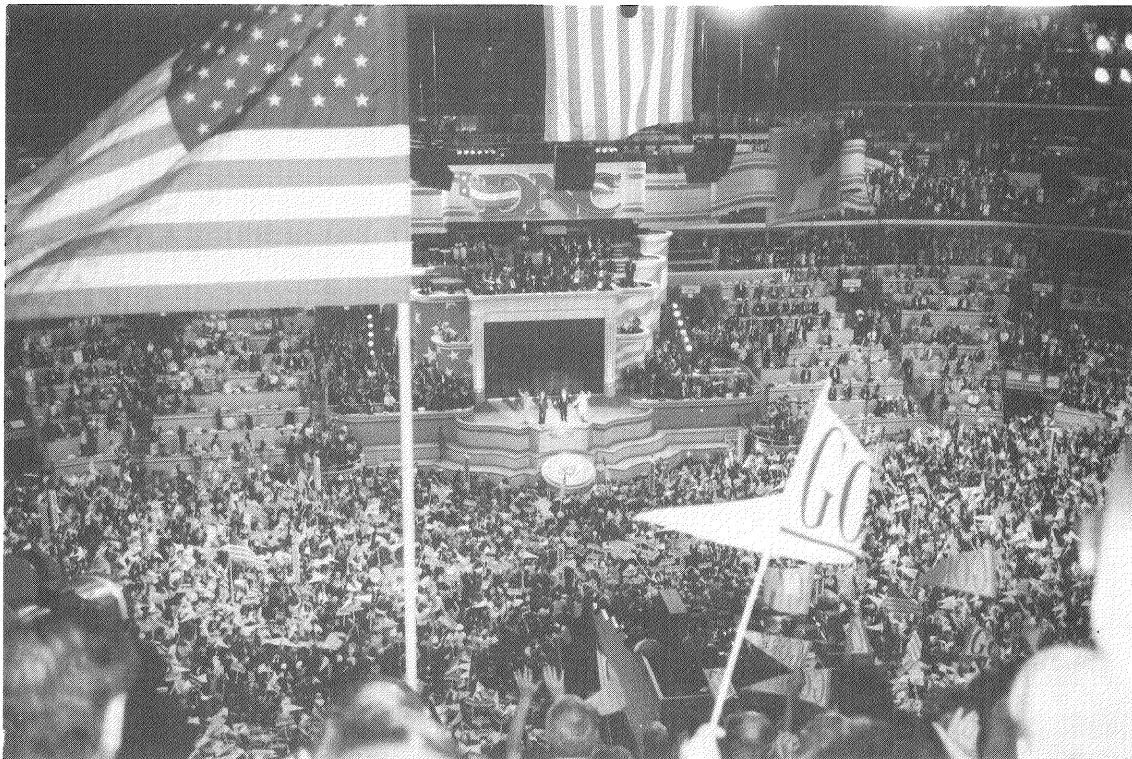
私は、強いアメリカの地域社会とともに、21世紀に橋を架けたいと思います。私の母は、私の妻を知るずっと前から、家族を育てることは、仲間集団を得ることだと知っていました。私の政権のすべての者は、子どもを育てる家族を援助するため、一生懸命働いてきました。私たちは、病気の子どもの面倒を見るため、あるいは良い親になるための教師と親の会議に参加するため、時間休暇を取ることができるよう、家族と医療休暇法の適用範囲を広げるべきです。娯楽産業との交渉で、私たちは親にVチップを与えることとしています。食品医薬品局は、子どもたちへのたばこの販売と広告を制限するため、新しい基準を採用しました。ケネディ・カセバウム法は、すべてのアメリカ人が、職を変えて健康保険を維持することができるようになります。私たちはこれを、失業者に対しても、最初の6か月分の健康保険を含むように拡大させるべきです。

私たちは、環境をきれいにしています。しかし、まだ十分ではありません。私たちは、環境を汚そうとする行為を犯罪とみなすことを提案します。私たちは、重大な環境汚染をもたらした者の財産を、自らそれを解決するまで凍結すべきです。

私たちは、ハイチの民主化と、ボスニアの和平を援助してきました。私たちは、中東と北アイルランドの調停開始を見守ってきました。ソ連の人々が共産主義支配を崩壊させたことほど、元気づけられることはませんでした。私たちは、民主主義の世界の完全な仲間入りをさせるため、以前の共和国を可能な限りの手段で援助すべきです。私たちは、北朝鮮の核開発計画を凍結させました。そして、今晚、ロシアのミサイルは一基たりとも、私たちの子どもたちを狙ってはいないと宣言することを、私はたいへん誇らしく思います。私たちは、私たちの軍隊が、依然世界最強であることを確認しなければなりません。しかし、私たちは600億ドルもの予算を、証明されてもいず、明日には廃れてしまう、スター・ウォーズ計画のような、国防計画に浪費すべきではありません。」



民主党大会フィナーレ



民主党大会フィナーレ